

# 華中不靖首都開始警戒 東北激戰中心仍在新立屯 CHINA'S CIVIL WAR

Nanking, Jan. 28. (Reuter)—China's fast-spreading civil war yesterday moved into threatening proximity of Nanking with sporadic fighting reported all along the north bank of the Yangtze River, the nearest point being at Luhoh, less than 20 miles above the Capital.

路透社南京一月二十八日電：我國東北激戰中心，昨日已移至南京附近之地區，據傳沿長江之北岸，已發生零星之戰鬥，最近之戰鬥點在六合與南京間約不足二十公里。

While double vigilance is maintained by the Chinese Navy warships cruising on the lower Yangtze, defense works are being erected at Patoushan mountain on Nanking's outskirts.

為雙重警備起見，我海軍艦隻已沿長江下游巡邏，而南京外郊之八圖山（下游）亦正建設防禦工事。雖然共產黨之進攻，昨日已移至南京附近之地區，但南京方面之警備，仍極嚴密，並已加強了防禦。

沿長江上游各區（即漢口以西一百九十里）之警備，已加強，並派兵前往巡邏，現又受到新威脅，而長江上游之警備，亦已加強。

沿長江上游各區（即漢口以西一百九十里）之警備，已加強，並派兵前往巡邏，現又受到新威脅，而長江上游之警備，亦已加強。

沿長江上游各區（即漢口以西一百九十里）之警備，已加強，並派兵前往巡邏，現又受到新威脅，而長江上游之警備，亦已加強。

沿長江上游各區（即漢口以西一百九十里）之警備，已加強，並派兵前往巡邏，現又受到新威脅，而長江上游之警備，亦已加強。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

據上海接獲政府方面之最近消息，新立屯之西南兩端，仍在浴血作戰中，而共軍有四萬餘人，向新立屯方面推進，據新立屯之東北，共產黨軍隊已佔領該地，並正向新立屯推進。

## 麥帥即將返國 是否參加總統競選？ MacArthur May Visit U.S. Shortly

New York, Jan. 28. (Reuter)—General Douglas MacArthur, Allied supreme Commander in Japan, is expected to return to the United States soon to address a joint session of Congress, it was reported from two sources here to-day.

路透社紐約一月二十八日電：今日由此間兩方面消息，駐日盟國最高統帥麥克阿瑟，預計將於近日內回國，出席國會聯合會議。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。據此間消息，麥克阿瑟將於四月十五日返國。

## 滬市嚴禁罷工 及遊行等事件 No Strikes Or Demonstrations Allowed

Shanghai, Jan. 28. (Reuter)—Mayor K.C. Wu and the Garrison Commander, Lieut. General Hsuan Tieh-wu, have made a joint Chinese Press statement that, although the new constitution has come into existence, various kinds of labour and student strikes, demonstrations and group actions are still prohibited by the authorities.

路透社上海一月二十八日電：滬市長吳國楨與警備司令官宣慰，今日聯合發表聲明，內稱：我國雖已實行新憲法，但當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

據此間消息，當局仍禁止各種罷工與學生之遊行，及集會行動。

## 英伊條約將修改 Anglo-Iraqi Treaty May Be Re-Negotiated

Baghdad, Jan. 28. (Reuter)—Salih Jabur's Iraqi Cabinet resigned last night, 26 hours after he had flown home from Britain, to appease the growing protests against the new Anglo-Iraqi alliance, which he signed in England last week. His Government's resignation followed a day of further violent demonstrations against the treaty in the streets of Baghdad, in which machine-gun fire was used. Several people were killed and others injured.

路透社巴格達一月二十八日電：伊拉克總理薩利赫昨日辭職，二十四小時後，他已飛回伊拉克，以平息對新英伊條約之抗議。薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。在巴格達街頭，對該條約之抗議活動日益激烈，並有槍械之使用。數人被殺，多人受傷。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

據此間消息，薩利赫在英國簽署該條約後，伊拉克政府隨即辭職。

# The Chinese-English Intelligence

發行人宗景友 社址：天津第一區陝西路八十三號 營業部電話：二〇〇四五號 中華郵政登記證：京警津字第十號

CNC 3,000 Friday January 30, 1948 華北漢英報 內政部登記證：京警津字第十號 No. 812

## 新立屯我軍移守新防地 徐州召開四省級靖會議 CHINA'S CIVIL WAR SITUATION

Shanghai, Jan. 29. (Reuter)—Beating the Nationalist General Pan Han-chieh's mechanized forces in the race to the south, 50,000 Communist reinforcements turned the scale of the crucial battle for Sinitun in the Communists' favour and captured this key railway city in western Manchuria, according to both independent and pro-Government dispatches received here.

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

據此間消息，共產黨軍隊在關鍵之新立屯戰役中，擊敗了國民黨將軍潘朔端之機械化部隊，並佔領了這一重要鐵路城市。

## 中國憲法優點 兼有英美憲法優點 Chinese Constitution Has Best Elements Of English And American Says Ambassador

London, Jan. 27. (Reuter)—There was a large gathering of Chinese at a meeting held at a London Chinese restaurant on Sunday for the celebration of the anniversary of the Chinese constitution, although this actually came into operation on Dec. 25. The Chinese ambassador was principal speaker. He first emphasized the fact that although in forty or more centuries of Chinese history the concept of government had always been for the people this was the first time that China had had a written constitution approved and adopted by the people.

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

據此間消息，中國大使在倫敦慶祝中國憲法週年紀念會上發表講話，強調中國憲法具有英美憲法之優點。

## 蘇聯國內發生叛變 烏克蘭游擊隊大事活躍 Reported Uprising In Ukraine

Nanking, Jan. 27. (Reuter)—Reports of the first rebellion in the history of the Soviet Union flaring in the southern Ukraine and involving 1,500,000 insurgents, were confirmed by Dr. Chen Li-fu, Minister of the Kuomintang Party Organisation, to Reuters last night, reports Stanley Bond, Reuter correspondent.

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

據此間消息，蘇聯國內發生叛變，烏克蘭游擊隊大事活躍。

## 本報緊要啓事

本報茲為整理內部裝新印刷機與更換新鉛字，自即日起暫停出版，所有訂閱戶請即向本報社領取退還報費，特此通告。

## 德境英美區聯合 經濟機構下月成立 Bizonal Economic Administration

Frankfurt, Jan. 28. (Reuter)—A new Bizonal Economic Administration decided upon at talks here earlier this month, is expected to come into operation by February 20.

據此間消息，德境英美區聯合經濟機構將於下月成立。

據此間消息，德境英美區聯合經濟機構將於下月成立。

據此間消息，德境英美區聯合經濟機構將於下月成立。

據此間消息，德境英美區聯合經濟機構將於下月成立。

據此間消息，德境英美區聯合經濟機構將於下月成立。

據此間消息，德境英美區聯合經濟機構將於下月成立。

據此間消息，德境英美區聯合經濟機構將於下月成立。

據此間消息，德境英美區聯合經濟機構將於下月成立。



野獸中的哲學家 (譯)  
Friendly Philosopher of the Wilds

Condensed from The Baltimore Sunday Sun  
Archibald Rutledge

Of all the wild animals known to me, the raccoon has by far the most philosophic disposition. He is slow, highly intelligent, ingenious; and he accepts situations with an equanimity that suggests ancient sagacity. He is the Ben Franklin of the wilds.

我所知道的所有野獸中，洗熊是最富哲思的。他動作緩慢，智慧很高並且正直；遇事像一種大有古風的洗熊態度來對待。他是野獸中的本富蘭克林。

One sunny day, I came upon a raccoon fast asleep in the low fork of a cypress tree. He made no objection to my lifting him from his bed, seeming not to mind what I did so long as he could have his sleep out, and curled up in the hollow of my arm like a drowsy child.

在一個晴明的天氣下，我看見一頭洗熊睡在一株檉柳的低枝上。我把他自他的床上取下來時，他毫不表示反抗的意思，似乎只要能夠睡下去，怎樣弄一弄並沒有什麼關係。就如一個睡熟的孩子一樣睡在我的臂間了。

Because he accepts with admirable good temper the changes and chances of life, the raccoon is easily tamed and makes an affectionate pet. I have reared a good many from babyhood. They would sleep in my lap or run their little black hands into my pocket in search of peanuts.

因為他對生活中的種種變化和機遇都表現出極好的態度去接受，所以洗熊很容易馴服並且變成可愛的寵物。我有許多頭都是自幼時養起來的。它們常在我膝頭躺臥或是把小爪伸進我口袋去掏花生吃。

While nearly all animals in the natural state feed daintily, the raccoon is exceptionally careful to keep himself fastidiously clean, and washes most foods scrupulously. I once found five raccoon youngsters in a huge hollow limb that had blown to the ground. I made a little house and yard for them,

but day after day they refused to touch any of the food I offered. They would just look at me wistfully, with a faintly accusing expression on their sensitive faces. I was on the point of turning them back to their native wilds, when it occurred to me that I had not supplied them with water. As soon as I had done this, each baby daintily selected a morsel of food, ambled over to the pan, washed the food and then ate it. Apparently they had chosen to starve to death rather than disobey a law of their nature.

幾乎所有的動物吃東西都好乾淨，洗熊則更特別講究身體的清潔，並且食物都要洗的仔細的加以洗滌。有一次我在一根被風吹斷的小樹上，忽然發現我沒有給他們預備水。頂備了水之後，每隻小熊立刻找到一塊食物，慢慢的走到水盆邊，把食物洗過後才吃了下去。他們顯然的寧願餓死也不能違背他們本性的定期。

One day I gave them some cookies. When they dipped the cookies in the water, they saw the food melt mysteriously before their eyes. Thereupon they set down in conference in a circle about the water pan, and apparently came to the decision that cookies should not be washed.

有一天，我給他們幾塊小點心。當他們把點心放進水裡時，竟看見食物很奇怪的化掉了。於是他們就在池邊圍坐在水盆邊開一個會議，顯然得到一個決議，就是點心不能放進水裡去洗。

The raccoon is very widely distributed over North America, though most common in the Deep South. He is usually found where there are abundant streams, lakes or marshes.

有趣的解答  
Information Please

譯自 Coronet 一九四七年十二月號

How old do cats have to be to have kittens?  
問：貓類多久可以生出小貓來？  
Usually, six months.  
答：通常是六個月。

What is the greatest length of time that a person has ever held his breath?  
問：一個人暫時停止呼吸，最長的時間能到多久？  
Twenty minutes and five seconds. This record was made by Eugene J. Frechette, Jr. at Wesleyan University—under the laboratory control of Prof. Ross A. Gortner, Jr. of that institution.

答：可以到二十五分五秒，這是羅素萊特在威斯里原大學，由該校高特教授監督下，所達成的實驗室內的紀錄。

Are blondes more likely to become baldheaded than brunettes?  
問：美髮婦女頭髮是比棕色的頭髮婦女容易脫落嗎？  
Yes, blondes are more likely to become bald than brunettes—and brunettes are more likely to become bald than redheads.

答：是的，美髮婦女的頭髮是比棕色頭髮的婦女容易脫落，而棕色的頭髮又比紅色的頭髮容易脫落。

What is the average height and weight of men and women in the United States?  
問：美國人民男女平均的體高和體重是多少？  
The average height of men is 5 feet 8 inches; of women, 5 feet 3 1/2 inches. The average weight for men in their early 30's is 152, and for women, 133 pounds.

答：男子平均體高是五呎八吋；女子是五呎三吋半；男子在三十左右平均體重是一百五十二磅；女子是一百三十三磅。

Do more men or more women live to be 100 years old?  
問：能活到一百歲的，是男子比較多還是女子比較多？  
More women. About twice as many women live to be 100.

答：女子比較多，能活到一百歲的，女子大約多於男子一倍。

He is closely related to the bear family, and in appearance is much like a miniature bear. This relationship is manifest also in the feeding habits of the two creatures, for each is omnivorous. Bears are especially fond of sugar and honey, and so are raccoons. One coon that I kept tethered would, if beyond reach of his front paws, turn round and extend a hind paw and drag it to him.

洗熊在南美洲最普遍，但在北美洲分佈也很廣。最常見於多河流、湖泊和沼澤的地帶。它與熊類關係非常密切，樣子也很像一頭小熊。

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

Issued Daily in  
53, Shenhai Road  
Tientsin 1

華北漢英報  
內政部登記證：京警字第一〇號  
發行人 宗基友  
社址天津第一區陝西路八十三號

sharp claws, which are as skillful as a monkey's. He does on crawfish, fiddler crabs, mussels and oysters. Sometimes he deftly opens their shells, sometimes he feels under the water, hoping to find a bivalve open. Occasionally this habit leads to tragedy.

野生的洗熊的食物有任何種類的魚類，鳥類，或是可以捉到的任何小動物。它還吃螺絲和別的殼類，當玉蘭菜「正在生長」的時候，它將會來採集那些螺絲。它把玉蘭菜的莖拉倒，再用它如鼠爪一樣靈敏的小掌上五隻尖爪抓牠的把柄，剝下來。它最喜歡吃小蟹，蛤蜊和牡蠣。有時巧妙的把牠們的殼打開來，有時下水中去摸，希望能夠摸到一個正張開的螺絲。有時這種習慣會造成悲劇。

One morning at low tide I saw a large dark object on an oyster bank that had been exposed by the receding water. It was a mature raccoon, his right hand gripped fast by a huge oyster shell. Obviously he had been held there until the tide drowned him. Sometimes a raccoon will gnaw off a leg thus caught, especially if it be in a steel trap. In the wilds I have seen a good many three-legged coons. These got along remarkably well, even to climbing trees.

一天早上退潮時，我看見落潮灘邊露出的牡蠣岸上有一個黑東西。原來是一頭長成的洗熊，右爪被一個小牡蠣緊緊的夾住。顯然它被困在那裏，直到潮水把它淹死。有時一個洗熊若這樣被困住時，牠會咬斷自己一條腿來脫身。特別是被鐵線網的陷阱捉住時會這樣作。在野地中我曾看過許多三條腿的洗熊。它們仍舊生活得很好，甚至爬樹也極靈便。

(To Be Continued 未完)

青年課室  
YOUNG MAN'S CLASS-ROOM

FURTHER USES OF THE INFINITIVE (無定法之其他用法)

(接一月二十八日之本版) (續)  
(c) After the verbs MAY, CAN, SHALL, WILL, the perfect form of the infinitive is used in the senses shown below:—  
(於 may, can, shall, will, 之後，無定法之完成式用於下列之各意義：—)

I (or you, or he) may have seen it = Perhaps I saw it; I am not sure whether I did so or not. 我或見過此；我見過與否不能確言之。

I (or you, or he) might have seen it = I did not see it; although I was permitted to do so. 我未見之；雖允我觀之。

I (or you, or he) can have seen it. (This is never used. 此式決不用)。

I (or you, or he) could have seen it = I did not see it; although it was possible for me to do so. (This is very nearly equivalent to "I might have seen it.") 我未見之，我雖可為此。(此句與 I might have seen it 同)。

I should have seen it, if, etc. (This is never used. 此式決不用)。

You (or he) shall have seen it. (This is never used. 此式決不用)。

You (or he) should have seen it, if, etc. (This is never used. 此式決不用)。

(To Be Continued 未完)

馬歇爾闡明美外交政策  
演詞全文

Marshall Says U. S. Policy is in Interest of World Peace

(美國新聞處稿) (續)  
歐洲是一個自然集團，其歷史和地理因素所決定，使他們能夠良好地工作，由於歐洲人民的氣質，組成歐洲國家的國家只有有他們能按照它們自己的自由意願而行動的時候，才能夠和諧地進行行動，歷史的邏輯似乎決定這個社會必須更加團結一致，不但是為了本身的生存，而且也是為了全世界的安定，繁榮與和平。

歐洲乃是若干國家的自然集團，其歷史和地理因素所決定，使他們能夠良好地工作，由於歐洲人民的氣質，組成歐洲國家的國家只有有他們能按照它們自己的自由意願而行動的時候，才能夠和諧地進行行動，歷史的邏輯似乎決定這個社會必須更加團結一致，不但是為了本身的生存，而且也是為了全世界的安定，繁榮與和平。

由於納粹企圖征服整個歐洲社會，所以歐洲捲入一個大戰的漩渦。這次戰爭結束時，中心問題是這個歐洲社會的前途將如何，歐洲是將恢復一個安定的地位，以便解決其本身的問題，還是依舊處於一種永遠依賴他人的狀態中，而將被吸入一個與本身習俗及文明不同

的漩渦中呢？It is generally recognized that the major responsibility for finally crushing Nazism devolved upon three powers, none of which can be strictly classed as a continental European state. The efforts of two of these powers have been consistently directed since the military victory toward the restoration of the European community to its former status. They have been so directed partly out of compassion but primarily, I think, because they recognized the historical fact that a revived, revitalized Europe is necessary to a peaceful and prosperous world order.

一般承認最後粉碎納粹主義的重責任落在三國強國的肩上，而這兩個強國，嚴格的說起來，沒有一個歐洲大陸的國家，這三個強國中有一國自軍事勝利以來，一直努力使歐洲社會恢復其以前的地位，他們這種行動，一部分是出於悲天憫人的思想，但我想主要的還是因為他們認識歷史的事實，就是一個復興，更生的歐洲，對於一個和平與繁榮世界秩序，是不可少的。

For centuries Europe occupied a prominent position, and exercised a dominant influence in international affairs. Before the recent war, it was one of the two highly industrialized areas on earth and enjoyed a correspondingly high standard of living. Today, Europe is devastated and dispirited, but once it regains strength and confidence, will draw on its stores of resources, energies, skills, and spiritual qualities and again make major contributions to world progress. This is the goal of those who are genuinely devoted to the cause of European recovery.

幾世紀以來，歐洲在國際事務中，佔據出地位，並具有一種在精力被吸入一個與本身習俗及文明不同

本報南京  
分銷處

代訂處：  
太平路二四五號  
直接訂閱 專差送到  
電話：二三八〇六  
函訂：請寄南京新街口社會服務處四十五號信箱

本報北平分社

前內西皮市宋家胡同三號  
電話三局〇一六八  
歡迎電話訂閱  
隨時送到

本報濟南  
分銷處

濟南北商埠前陳家樓二十二號

本報開封  
分銷處

南書店街七十二號  
同意書報社

本報唐山  
分銷處

唐山市新華市北口光明書報社  
電話一二四五號

國產茶葉產銷專家  
成興茶莊  
天津北門外竹竿巷  
電話：五一〇〇九七  
支店：天津第一區大馬路  
電話：三三三九四  
製茶廠遍設浙皖閩湘台各省

新中銀號  
小額存款利息優厚  
每月自十萬元起一千元為限  
羅斯福路四面鐘電車站  
電話：二六〇〇二二二五〇六

天津商業銀行  
大服務解決存款問題  
每戶最低二十萬元起  
數額大小 日期長短  
隨時取款 通知取款  
各有優待 利息請  
駕臨面洽  
行址第一區哈爾濱道  
電話：三局 三一三九四  
總行北平：前內西皮市  
電話：三局 五七二九七  
五八五二〇

雙錢牌  
鞋球式各  
底軟性彈  
無透濕去  
品出版膠橡華中大  
天津發行所 電話：五〇九七  
各體育用品社均有代售

福特牌  
墨金筆  
益順興商行發售  
馳名已久 各界歡迎  
天津大胡同  
南口路西

中國恒大  
企業有限公司  
所屬工廠出品  
公司地址：本市十區曲阜道八四號  
分小：上海四川路二二〇號  
北平：前內西皮市  
電話：三局 三一三九四  
五八五二〇

CHEN FU ENTERPRISE CO., LTD.  
TIENTSIN BRANCH  
Managing Agents for  
Pei-Yang Cotton Mills  
誠孚企業公司  
天津分公司  
誠孚管理北洋紡織廠  
出品：  
三鼎 三戟 三光  
各牌棉紗  
分公司地址：  
第十區中正路久安大樓三樓  
電話：經理室 三〇〇六九二  
公用 三〇五四六七  
三〇一六九一  
北洋廠址：海河堤里寺  
電話：經理室 八〇〇〇一六  
公用 八〇〇〇一七  
八〇〇〇一八

中原公司  
念紀年週十二  
大減價  
大贈獎  
二億二千元  
獎特  
元萬百三  
希得元五購  
望獎有萬貨  
由一月十二日開始  
平津三店同時舉行  
酬謝主顧貨價特廉  
獎額衆多得獎容易

合記  
造製業工學化  
司公限有份股  
造製  
粉明元，鹼化硫  
品學化等膠黃  
料顏色各及青化硫  
口進  
品學化業工  
料顏類各及青化硫  
等品藥，粉田肥  
理  
司公公認約山金審  
廠學化術大順西  
司公商律律約級  
司公教員山金審  
司公總  
號六十四道台順西十第津天  
六二七〇八〇〇四局三：話  
九二〇八：電掛報電  
廠學化一第  
莊上案站車沽流津北  
廠學化二第  
號六廿前店樓二第津天